Zeitschrift: Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero
Herausgeber: Organización de los Suizos en el extranjero
Band: 38 (2011)
Heft: 5

Vorwort: Las agujas están por cambiar
Autor: Engel, Barbara

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

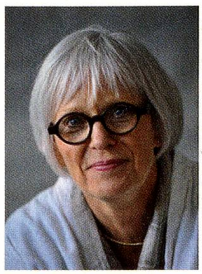
Download PDF: 04.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Las agujas están aún por cambiar

SUIZA HA VOTADO, ya se sabe quiénes son los ganadores y los perdedores. No obstante, los resultados de las elecciones del 23 de octubre sólo son leves atisbos del futuro político de Suiza. La situación será más clara después del 14 de diciembre, tras las elecciones al Consejo federal. Ahora la pregunta clave es: ¿Se verá reforzada la concordancia por la negociación de una nueva fórmula mágica? ¿O será cancelada? De ser así, se produciría un amplio bloqueo político con secuelas imprevisibles para Suiza, como expuso el catedrático Georg Kohler en la edición de septiembre de «Panorama Suizo». Es evidente que desde que no se reeligió a la consejera federal del PDC, Ruth Metzler, en 2003, la estabilidad de la fórmula mágica, vigente desde 1959, ha pasado a la historia. En la página 12 podrá leer las posibles situaciones resultantes de las elecciones al Consejo federal y cómo se posicionan partidos y candidatos.

Con vistas a estas elecciones, hay que plantearse asimismo la cuestión de qué entienden en realidad los partidos por concordancia. ¿Es la fórmula mágica un modelo puramente aritmético para repartir los escaños del Consejo federal? ¿O bien la concordancia presupone además una cierta convergencia relativa a contenidos, valores y conceptos de cómo debe funcionar un Estado?



No reelegir al consejero federal Christoph Blocher en 2007 desencadenó una serie de agitadas y en parte absurdas discusiones en Suiza, y finalmente el lanzamiento de una iniciativa en pro de la elección por el pueblo de los Consejeros federales. Blocher sigue sin asimilar el oprobio de aquella derrota. En una entrevista con el «Neue Zürcher Zeitung» dos meses antes de las elecciones, dijo refiriéndose a cómo se encontraba: «Está claro que me amargó.» Esta amargura fue el motor que ha impulsado su infatigable lucha en los últimos cuatro años, y ha logrado, pase lo que pase en la política, que todos se fijen constantemente en él. Blocher proporciona a su partido las ideas políticas y los conceptos y dispone, junto con sus adineradísimos amigos, de los medios económicos necesarios para inundar todo el país, desde Romanshorn hasta Ginebra, de propaganda política. Además, la estrategia de la UDC consiste cada vez más en contraponer la voluntad del pueblo a las posibilidades de un Estado de derecho. Los que disienten son difamados y se presentan soluciones banales para problemas muy complejos. El populismo está en pleno auge. Este fue uno de los principales temas de discusión del Congreso de los Suizos en el Extranjero celebrado en Lugano en agosto (página 24).

En la campaña electoral también se escribió mucho sobre los intentos de los políticos conservadores, ayudados por las asociaciones económicas, de transformar radicalmente la política suiza. Muy esclarecedor al respecto es el libro de Oswald Sigg y Viktor Parma (página 5). Son más que evidentes la cada vez menor solidaridad dentro de nuestra sociedad y el egoismo de la clase alta con ambiciones desmedidas, no sólo en Suiza sino en el mundo entero. En muchos lugares, esto desencadena ya sublevaciones y disturbios. Esperemos que los políticos elegidos comprendan que la cifra en aumento de gente desilusionada, frustrada y sin perspectivas, también en Suiza, amenaza la paz social y el bienestar social.

BARBARA ENGEL

5
Buzón

5
Leído: La democracia y el pueblo

7
Visto: Cambios en el Reino del Medio

8
Suiza participa desde hace 50 años en la ayuda al desarrollo – la controversia gira en torno a cuánta y qué tipo de ayuda es oportuna

12
Dimisión de la Ministra de Asuntos Exteriores Micheline Calmy-Rey – Reconocimiento de sus méritos

14–16
Elecciones parlamentarias

Páginas regionales

17
Didier Cuche ya es una leyenda y ha pospuesto su retirada

20
Sobre el papel de los medios – Observaciones críticas del catedrático Kurt Imhof

21
El público nacional es insuficiente para la supervivencia de los escritores suizos, y en el extranjero les falta protagonismo

22
El mito de los Alpes: Archivo con fotos y textos de varios siglos

24
Información de la OSE

27
Noticias del Palacio Federal

30
Hallazgos

31
Ecos

Foto de la portada: La construcción de puentes es parte de la ayuda suiza al desarrollo. Para Suiza, uno de los países preferentes es Ghana, donde se tomó esta instantánea. Foto: Keystone

IMPRESIÓN: «Panorama Suizo», revista para los suizos en el extranjero, aparece en su 38º año en los idiomas alemán, francés, italiano, inglés y castellano, en 14 ediciones regionales y con una tirada total de más de 395000 ejemplares. Las noticias regionales se publican cuatro veces al año. La responsabilidad del contenido de los anuncios y suplementos publicitarios la asumen solo los anunciantes. Los contenidos no reflejan imperativamente la opinión de la redacción ni de la editora.
■ DIRECCIÓN EDITORIAL: Barbara Engel (BE), jefa de redacción; René Lenzin (RL); Alain Wey (AW); Marc Lettau (MUL); Manuel Gnos (MAG); Jean-François Lichtenstern (JFL), responsable de las páginas «Noticias del Palacio Federal». Relaciones con los suizos en el extranjero/DFAE, CH-3006 Berna. Traducción: CLS Communication AG ■ DISEÑO: Herzog Design, Zúrich ■ DIRECCIÓN POSTAL: Editor/Sede de la Redacción/Administración publicitaria: Organización de los Suizos en el Extranjero, Alpenstrasse 26, CH-3000 Berna 6, Teléfono: +41313566110, Fax +41313566101, PC 30-6768-9. ■ E-MAIL: revue@aso.ch ■ IMPRESIÓN: Swissprinters St. Gallen AG, CH-9001 San Gall. ■ CAMBIOS DE DIRECCIÓN: cuando se mude, comuníquele su nueva dirección a su embajada o consulado suizo, por favor no nos escriba a Berna. ■ Todos los suizos residentes en el extranjero e inscritos en una representación consular suiza reciben gratuitamente esta revista. Los no pertenecientes a la «Quinta Suiza» pueden suscribirse abonando una tasa anual de CHF 30.–/CHF 50.– (en el extranjero). La revista será distribuida manualmente desde Berna a todos los suscriptores. ■ INTERNET: www.revue.ch
Cierre de la presente edición: 26/10/2011